

Trennets

N., Aufgetrenntes, Teile aufgetrennter Nährarbeit, NB vereinz.: *intan Disch liegt lautta Dre-nats* „Stoffreste, Fäden“ Mittich GRI.

WBÖ V,434 (Trennach).

F.M.E.

Trennler, Trendler, -ie-

M. **1** Kinderkreisel, °OB vereinz.: °*Trealer* Pöcking STA; *Drendla* G' weil WM DWA XII, K.5f.

2 zögerlicher, langsamer Mensch: °*Dreadler* Schönbrunn LA; *drēāla* „langsamer Mensch, der nie fertig wird“ nach KOLLMER II,92.

SCHMELLER I,666.– WBÖ V,435.

F.M.E.

Trenpel¹, Träne, → [Trän]perle.

Trenpel²

M.: °*der Treapi* „weinerlicher Kerl“ Malching GRI.

Etym.: Abl. zu → [Trän]perle.

F.M.E.

Trensche, Trenschn, Trenschte, -ie-

F., vereinz. M. **1** Mund, Gesicht.– **1a** abwertend (breiter) Mund, (häßliches) Gesicht, °OB mehrf., °NB, °OP vereinz.: *der hat a Dreanschn, als ob eam a Kuah afitretn und dabei ausgrutscht* war Wasserburg; °*i hau dir glei oane eine in dei Treantschn, daß alle Engel s Singa anfanga* Straubing; *Trentschn* LACHNER Bayr. 43.– Phras.: *die T. halten* schweigen, °OB, °NB vereinz.: *hoit dei Dreantschn!* Fürstenstein PA.– *Die T. hängen (lassen)* u.ä. weinerlich, mürrisch od. verdrossen schauen, °OB, °NB, °OP mehrf.: °*der Karl läßt heit sei Treaschn hänga* „macht ein weinerliches Gesicht“ Koppenwall ROL; *Mei~ Scházáj is zou'ni'*, *henkt 's Dreāscháj àbi* SCHMELLER I,671;– *die T. drucken* °OB, °NB, °OP vereinz.: °*Treanschn drucka* Bruckmühl AIB;– °*d Treaschn druckt an Pepperl scho, jetz werd er glei woan* N'viehbach DGF;– *die T. auseinandenziehen* °OP vereinz.: °*s Annerl ziaht s Dren-scherl scho wiede ausananda* „weint“ Wiefelsdf BUL.– *Jmdm geht | rinnt die T. auseinander* u.ä. jmd verzieht das Gesicht zum Weinen od. Lachen, °OB, °NB, °OP vereinz.: °*do is eam de Treaschn ausanandanga, wira den sei Saufotzn* (Geschwätz) *ghert hod* „hat zu lachen angefangen“ O'neukchn MÜ.– *Dea nimmt ehm a Trötschn voll* „prahlt“ Außerrötzing DEG.– **1b** auch M., weinerlich od. mürrisch verzogener Mund, verzogenes Gesicht, °OB, °NB, °OP

vielf.: °*an Treasch macha* „weil man beleidigt ist“ Rosenhm; *der macht sö heit wieder a Treatschn o, wia drei Tog Rengwedder* Straßkchn SR; *Er macht ... a Trenschn, als wann eahm d' Hennan 's Futter gstohln hätt'n* QUERI Kraftbayr. 33; *treaⁿštn* nach SCHWEIZER Dießner Wb. 205.

2 große, klaffende Wunde, °NB mehrf., °OP vereinz.: °*der hat a gscheite Treatschn am Fuuß ghabt* Heilbrunn BOG.

3 Ohrfeige, NB vereinz.: *i hau dara Dreandschn ei* Griesbach; *drēāšn* Passau nach SNiB II, 312.

4 abwertend von Menschen, v.a. weiblichen Personen.– **4a** weinerlicher, mürrischer Mensch, °OB, °NB, °OP vereinz.: °*du alte Trentschn, blär halt niad alweil* U'auerbach NEN; *Mit dera ... Treantschn is doch nix zum Ofanga* BINDER Saggradi 224f.– **4b** Vielredner, Schwätzer: *Dreaschn* Walpertskchn ED.– **4c** Angeber, Wichtigtuer: *Dreandschn* Griesbach.– **4d** dicke weibliche Person, °OP, MF vereinz.: °*Trenschn* Altdf HIP.

5 mißlungenes Gebäck: °*Dröntschn* „aus schlechtem Mehl oder verbrannt“ Sommersdorf EG.

SCHMELLER I,671.– WBÖ V,435f.

Komp.: [**Emp-fangs**]t. vorgeschobenes Kinn: °*dea mit seina Empfangstreaschn!* Halfing RO.

[**Gift**]t.: *Giftdreantschn* „sehr böses Gesicht“ Landshut.

[**Hänger**]t. mürrischer, übellauziger Mensch: *Hängadräaschn* Burghsn AÖ.

[**Hiempel**]t. **1** betrübtes Gesicht, NB vereinz.: *a Heamplträantschn macha* Passau.– **2** häßliches Gesicht, NB vereinz.: *Heabbödreadschn* Meßnerschlag WEG.– **3** höhnisches, durchtriebene Gesicht: *die Häamplträantschn* Passau.– Zu → *Hiempel* 'einfältiger Mensch'.

WBÖ V,436.

[**Mond-schein**]t. **1** breites, volles Gesicht: *Mascheidreantschn* Passau.– **2** Sonnenblume (*Helianthus annuus*), OB, NB vereinz.: *Mondscheidreantschn* Wasserburg.

[**Wehe**]t.: °*Wehedreantschn* „Aphthen im Mund“ Scharmassing R. F.M.E.

-trensche

N., nur im Komp.: [**Ge**]t. (dauerndes) Weinen: °*a so Getrenschn!* Neumarkt. F.M.E.